

Når Romeos Julie bliver syg

Bådteatrets forestilling 'A Tender Thing' forvandler Shakespeares teenagetragedie i 'Romeo og Julie' til en hjerteskrærende fortælling om et voksent par, hvor kvinden bliver ubelbredeligt syg

Sue Hansen-Styles og Andrew Jeffers spiller en klog og voksen udgave af Romeo og Julie i Bådteatrets A Tender Thing.
Why Not Theatre Company



Kultur

Anne Middelboe
Christensen

Kilde

<http://www.information.dk/534656>

29. maj 2015

Lyden af Shakespeares replikker fra *Romeo og Julie* er vidunderlig. Særligt når de udtales på engelsk med den dér naturlige diktion af 'thou' og 'thee'. Og når replikkerne om månen og morgenen fremsiges med den særlige shakespeareske melodi, der legende danser fra linje til linje.

Netop denne vellyd er der masser af hos Why Not Theatre Company, der sammen med That Theatre og London Toast Theatre udgør kernen af det engelsksprogede teater i Danmark. Sidste år skabte Why Not Theatre den dybt bevægende kræftforestilling *WIT*. Og nu har teatret opsat *A Tender Thing*, der blev skrevet til Royal Shakespeare Company af dramatikeren Ben Power i 2009.

A Tender Thing blander Shakespeares originale replikker, så rækkefølgen mellem scenerne ophæves – og andre replikker flettes ind. I stedet opstår der et stykke, der ikke handler om to teenagers første forelskelse, men om et voksent par, der har elsket hinanden i mange år. Lige indtil nu, hvor den ene er uhelbredeligt syg.

Idéen er elegant. Og effekten er både pudsigt og overbevisende, når Why Not Theatre tolker parret til at være i 50'erne – og når Andrew Jeffers' velvoksne Romeo kærligt hjælper Sue Hansen-Styles' sygdomstrætte Julie op fra den seng, der ellers hører hjemme i tragediens bryllupsmorgenscene.

Andrew Jeffers har en fantastisk stemme, der vitterlig kender til alle de muntre sprækker mellem ordene hos Shakespeare, og hans store krop har en nænsom bekymring i sig, når den fortvivlet forsøger at beskytte Julie mod alle smerterne.

Aktiv dødshjælp

Sue Hansen-Styles har en anderledes kontant tilgang til replikkerne. En mere forårsfrisk fortolkning af de kendte replikker, men også en mere moderne fortolkning af ordene i sin slanke krop. Hun lever tydeligvis intenst i nuet, og hun ved godt, at hun skal dø. Det gør Andrew Jeffers' Romeo ikke. Han håber bare på, at kærligheden vil helbrede hende. Samtidig med at den berømte giff flaske både bliver symbolet på hendes kemo – og på den dødshjælpflaske, som han allerhelst vil lade være med at give hende. Og så er filmen *Stille hjerte* pludselig ikke så langt væk.

Den ukuelige Shakespeare-instruktør Barry McKenna har iscenesat stykket næsten lige så nøgent og ind-til-benet-konkret som i *Flammens Muse* tilbage i 2008 og *Helligtrekongersaften* i 2009. Men instruktionens realisme er noget mere bastant her – måske fordi Ben Powers tekst løber sig selv træt i sine raffinerede omplaceringer af Shakespeares replikker. Teksten er simpelthen for lang. Og de mange varierede gentagelser gør historien lovlig svær, i hvert fald for ikke-engelske ører.

Men det forhindrer ikke forestillingen i at være en skøn Shakespeare-oase. Scenografien er enkel og består egentlig kun af en seng, bygget op af de simpleste træpaller på et trægulv. Og bagvæggen er den storslåede udsigt mod havet og horisonten, som vi kan forestille os, at Julie har fra sin sygeseng – eller fra gåturene langs stranden, inden hun får det for dårligt til at bevæge sig udenfor. Stille suppleret med dagdrømmende strejfer-toner af Christiane Bjørg Nielsen.

Når forestillingen bliver så bevægende, så skyldes det Sue Hansen-Styles og Andrew Jeffers' oprigtige skuespil. De formår at spille verdenslitteraturens største teenageforelskelse ud på Bådteatrets lillebitte scene, så den forvandles til bekymret og dybfølt voksenkærlighed. Smukt og desperat.

A Tender Thing. Tekst: Ben Power. Iscenesættelse og scenografi: Barry McKenna. Videodesign: Tai Segel. Lys: Katja Andreassen. Musik: Christiane Bjørg Nielsen.

Spilles på engelsk. 1 time 30 minutter. Why Not Theatre Company på Bådteatret til 13. juni.
www.baadteatret.dk